

KIBUNGO



611

TERRITOIRE

de

KIBUNGU.

RAPPORT ANNUEL 1947.-

TROISIEME PARTIE.

Archives

Territoire de KIBUNGU.

TROISIEME PARTIE.DEVELOPPEMENT SOCIAL ET MORAL DES INDIGENES.CHAPITRE II.INSTRUCTIONS RELIGIEUSES.A.- MISSIONS CHRETIENNES:4.- Effets de l'évangélisation sur les chefs et sous-chefs.Classement des Autorités indigènes d'après leurs croyances.

	Catholiques	Protestants	Adventistes	Payens	Totaux
C h e f s	6	-	-	-	6
Sous-chefs	62	4	-	6	72
Totaux	68	4	-	6	78

B.- ISLAMISME:a) Population musulmane fin 1946 et fin 1947.

	fin 1946	fin 1947
Asiatiques	83	95
Waswahili	187	260
Totaux	270	355

c) Population Musulmane fin 1947

	Hommes	Femmes	Enfants	Totaux
Asiatiques	25	13	57	95
Waswahili	62	65	133	260
Totaux	87	78	190	355

CHAPITRE V.

PRODUCTION DU TRAVAIL.

A.- Dans les chefferies:

Prestations coutumières dues par les indigènes.

Commentaire sur les prestations en travail et leur rachat:

Le nombre de ceux qui rachètent l'"ubuletwa" est chaque année plus élevé. 60% en 1945; 80% en 1946; 90% en 1947. Il faut compter aussi qu'un certain nombre de gens ne peuvent être atteints par les chefs (émigrés par exemple). On peut donc dire que presque tous payent le rachat de cette redevance. La coutume s'établit même de la payer en même temps que l'impôt. Il semble cependant que dans certaines régions reculées le muhutu n'ose pas encore toujours exiger un salaire pour son travail et que par suite, malgré qu'il rachète l'ubuletwa, il fournit encore des prestations en travail. Aucun fait précis de cet état de choses ne fut cependant porté à notre connaissance et la propagande continue dans les milieux coutumiers pour que les natifs qui ont payé l'ubuletwa n'acceptent plus de travailler gratuitement chez les chefs et sous-chefs. D'ici peu, tous sauront qu'ils ne doivent plus de prestation en travail dès qu'ils ont racheté celles-ci et n'acceptent plus d'en accomplir.

Indigènes ayant racheté leurs prestations en travail en 1947.

Chefferies	Travailleurs réguliers	Emigrants	Autres	Totaux
Gihunya	58	-	11.784	11.842
Buganza-Sud	152	-	8.172	8.324
Buganza-Ouest	18	-	2.789	2.807
Buganza-Nord	38	-	2.523	2.561
Migongo	1	-	2.661	2.662
Mirenge	29	-	2.460	2.489
Mubari	-	-	490	490
Totaux	296	-	30.879	31.175

631 indigènes travailleurs à la Géoruanda et originaires d'autres territoires ont ~~payé l'ubuletwa~~ racheté l'ubuletwa, en 1947.

B.- Au service des Entreprises européennes.

I.- La main d'oeuvre employée à l'intérieur du pays.

a) Main d'oeuvre employée de manière permanente, dénombrée en hommes-année.

Années	: Total des H.A.V. recensés :	Travailleurs au service de						: Total des travailleurs recensés :	: % des travailleurs par rapport aux H.A.V. recensés :	: % des travailleurs mariés accompagnés de leur femme :
		: Indus-trie :	: Agri-cul-ture :	: Com-mer-ce :	: Mis-sions :	: Admi-nis-tration :	: Di-vers :			
1947	: 34.271 :	: 1.091 :	: 65 :	: 64 :	: 416 :	: 139 :	: 95 :	: 1.870 :	: 5,5% :	: 37% :
1946	: 33.556 :	: 1.019 :	: 150 :	: 100 :	: 102 :	: 147 :	: 158 :	: 1.676 :	: 5% :	: 48% :

b) Main d'oeuvre employée de manière non permanente, dénombrée en hommes-année

Années	: Total des hommes adultes valides recensés :	Travailleurs au service de			: Total des travailleurs recensés :	: % des travailleurs mariés accompagnés de leur femme par rapport aux H.A.V. recensés :
		: Adminis-tration :	: Mis-sions :	: Partieu-liers :		
1947	: 34.271 :	: 406 :	: 220 :	: 662 :	: 1.288 :	: 3,7% :
1946	: 33.556 :	: 265 :	: 190 :	: 180 :	: 635 :	: 1,9% :

c) Main d'oeuvre permanente et non permanente, dénombrée en hommes-années.

Années	Total des H.A.V. recensés	Travailleurs au service de			Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux H.A. recensés
		Administration	Missions	Particuliers		
1947	34.271	545	636	1.977	3.158	9,2%
1946	33.556	412	292	1.607	2.311	6,9%

d) Main d'oeuvre permanente et non permanente dénombrée en hommes effectifs au 1er septembre.

Année	Total des H.A.V. recensés	Travailleurs au service de			Total des travailleurs	% des travailleurs par rapport aux H.A. recensés
		Administration	Missions	Particuliers		
1947	34.271	579	590	2.437	3.606	10,5%

e) Statistique indiquant l'importance de la main d'oeuvre permanente et non permanente employée au cours des quatre dernières années.

Travailleurs	1944	1945	1946	1947
Permanents	2.610	2.357	1.676	1.870
Non permanents	844	633	635	1.288
Totaux	3.454	2.990	2.311	3.158

f) Statistique du portage au cours des quatre dernières années.

Journées de portage				Hommes - années			
1944	1945	1946	1947	1944	1945	1946	1947
:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:
2.400	4.200	3.470	5.060	8	14	11,6	17
:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:

g) Répartition des hommes-années qui furent affectés au portage en 1947.

Total des hommes-année	Hommes-année au service de		
	l'Administration	Missions	Particuliers
:	:	:	:
:	:	:	:
17	8	5	4
:	:	:	:
:	:	:	:

Considération générale sur la main d'oeuvre au service des entreprises européennes employées à l'intérieur du pays.

- 1°/ Légère augmentation de la main d'oeuvre permanente dans les mines due à:
- a) en fin d'année depuis septembre plus grand nombre de contractés à la Société Géoruanda à Rwinkwavu qui atteint au 1er décembre 1.560 contractés.
Cela laisse prévoir une beaucoup plus forte moyenne d'hommes-années dans l'industrie en 1948
 - b) Mission prospection Minétain à Lugarama.
 - c) Quelques dizaines de travailleurs dans les pêcheries du lac Mohasi.

Le chiffre total des permanents passe de 1.676 à 1.870. Cette augmentation se trouve plus dans les chiffres qu'en réalité. En effet, il nous paraît que pour les travailleurs missions une erreur fut commise l'an dernier. Les catéchistes et moniteurs ne furent sans doute pas repris ce qui explique que le nombre passe de 102 à 416.

- 2°/ La main d'oeuvre non permanente a doublé:
- a) Dans les mines moyenne de 267 journaliers à la Géoruanda et de 97 journaliers dans les exploitations du Colon minier Huberty pour compte Minétain à Lugarama.
 - b) Naissance de plusieurs exploitations agricoles privées;
 - c) à l'Administration, augmentation due à un compte établi de façon plus exacte en se basant sur les dépenses de toute l'année et due aussi au renforcement des équipes d'entretien des routes.
- 3°/ Il y a plus de journées de portage par suite de l'installation d'un petit centre laitier à Kayonza servant à ravitailler Kibungu et à cause de l'installation de quelques exploitations privées.

Territoire de KIBUNGU.

SALAIRES PAYES DANS LES DIVERS CENTRES D'EMPLOI EN 1947.

à fournir par Kigali seulement
sans objet pour le territoire de Kibungu.

TRAVAIL DANS LES MINES.

1°/ Main d'oeuvre employée dans les mines fin 1947.

Travailleurs	Géoruanda	Minétain	Colon Huberty	Totaux
Permanents	1.560	60	5	1.625
Non permanents	330	-	97	427
Totaux	1.890	60	102	2.052

2°/ Conditions de travail.

a) Salaires.

	Géoruanda	Colon Huberty
<u>Salaire journalier</u>		
a) des travailleurs ordinaires contractés	de 2,50 à 7,50	2,-
des travailleurs ordinaires non contractés	de 2,-- à 7,50	→ 4 frs -
b) des travailleurs de prospection	de 2,50 à 7,50	-
c) des spécialistes	de 5,-- à 25,--	6,- frs
Primes de régularité mensuelle (éventuellement)	Des primes diverses sont	-
Primes de rendement journalière (éventuellement)	données suivant le rendement à	-
Primes diverses	titre d'encouragement	-

b) Ration.- Types de rations fournies.

1.- Ration pour travailleurs.

C o m p o s i t i o n	Q u a n t i t é		
	Géoruanda pour Banyarwanda	pour Congo-lais	Colon Huberty
Farine	: 4,500 gr.	: 5000 gr.	:
Haricots-pois	: 1.000 gr	: -	:
Pommes de terre - Patates douces	: 4.000 gr	: 4000 gr.	:
Huile de palme	: 410 gr	: 410 gr.	:
Sel	: 105 gr	: 105 gr.	:
Viande fraîche	: 500 gr	: 500 gr.	:
Poissons frais	: 750 gr	: 750 gr.	:
Bois de chauffage	: une petite botte par jour	: une pe- tite botte par jour	:
S'il est versé l'équivalence en argent de la ration complète en nature, en indiquer le taux	:	:	: 20 francs pour les con- tractés

2.- Ration pour femmes.

Les femmes résidant avec leur mari dans les camps pour travailleurs reçoivent la moitié de la ration des travailleurs

3.- Ration pour enfants.

Les enfants reçoivent 1/4 de la ration homme.

.....

c) Logements.

Logements	Société Géoruanda
Nombre de camps	1 camp définitif de 14 maisons
avec nombre de cases	de 8m x 4m avec cuisine attenante de 2m x 1m,50
Genre de matériaux employés	en moellons, briques cuites, tôles, portes et fenêtres en bois.
Genre de latrines existantes	4 camps semi définitifs comprenant: : 442 cases de 4m x 4m en moellons, soubassement : briques cuites; maçonnerie briques Kimberley, : toiture chaumes, pavements en briques cuites re- : jointoyées : 78 huttes monobloc de 2 cases (4m x 4m) en maté- : riaux comme ci-dessus. : 792 huttes rondes de 4m,50 de diamètre comme ci- : dessus. : 1 camp provisoire à démolir en 1948 compre- : nant 176 huttes en pisé.
Y a-t-il des sources captées?	Trous de 3 à 4 m de profondeur avec couvercle protégés par enclos provisoire.
Y a-t-il des filtres dans les camps ?	Puits souterrain avec pompage mécanique et 1 chateau d'eau; distribution d'eau par camion.
	Non; l'eau pompée à 17 m dans le sous-sol étant potable.

Les autres exploitants n'ont pas de travailleurs en camps

d) Equipements.

L'équipement réglementaire est-il partout délivré ?

Oui; il est délivré aux contractés.

A la Société Géoruanda est utilisé pour la protection des travailleurs: 5 ceintures de sureté; 30 masques à poussière, 50 masque de mineur, 10 lunettes anti-poussière.

e) Hygiène.

Accidents de travail dans les entreprises minières survenus en 1947

Entreprises minières	Accidents de travail		
	non mortels	mortels	Total
Société Géoruanda	23	-	23
Société Minétain	-	-	-
Colon Huberty	-	-	-
Totaux	23	-	23

2.- LA MAIN D'OEUVRE EMIGREE.

a) Importance de la main d'oeuvre employée au Congo Belge.

Tableau 1.- Recrutements effectués pour le Congo Belge en 1947.

Travailleurs recrutés pour les organismes ci-après	Nombre de travailleurs recrutés	% des travailleurs recrutés partis parrés au Congo B.
N é a n t	N é a n t	N é a n t
Totaux: néant	néant	néant

Tableau 2.- Effectifs de travailleurs banyarwanda en service au Congo Belge au 31.12.1947

Organismes employés	Travailleurs banyarwanda en service au 31.12.1947.
n é a n t	n é a n t
Totaux: néant	néant

b) EXODE SAISONNIER VERS LES TERRITOIRES BRITANNIQUES.Tableau I.- Travailleurs émigrés au cours de 5 dernières années

Chefferies	1943	1944	1945	1946	1947	Diffé- rence entre exerci- ce 1947 et exer- cice pr cédent
Gihunya		267	122	3.936	4.498	+ 562
Buganza-Sud		200	473	200	563	+ 363
Buganza-Ouest		66	111	120	191	+ 71
Buganza-Nord		57	100	63	204	+ 141
Migongo		835	91	1.421	1.630	+ 209
Mirenge		57	133	585	742	+ 157
Mubari		31	100	100	50	- 50
Totaux	-	1.513	1.130	6.425	7.878	+ 1453

Tableau 2.-Nombre de travailleurs émigrés au 31.12.1947.

Chefferies	1943	1944	1945	1946	1947	Différence entre exer- cice 1947 et exercice pré- cédent
Gihunya	2.423	1.920	2.027	1.818	1.902	+ 84
Buganza-Sud	1.147	798	1.155	1.087	399	- 757
Buganza-Ouest	204	204	315	330	120	- 210
Buganza-Nord	329	520	608	561	145	- 416
Migongo	1.414	1.357	1.440	2.034	850	- 1.184
Mirenge	677	885	559	483	416	- 67
Mubari	-	31	31	131	5	- 126
	6.194	5.315	6.135	6.444	3.768	- 2.676

Commentaire: Le tableau I indique une nouvelle recrudescence de départs vers l'Uganda et le Tanganyika Territory en 1947 ont été enregistrés 1453 départs en plus que l'an dernier. Dans le Kisaka notamment l'émigration saisonnière dépasse tout ce que nous avons jamais connu. Au mois d'octobre dernier, voulant faire établir des haies anti-érosion à Karama en chefferie Gihunya, sous-chefferie de 359 contribuables, je n'ai jamais pu réunir plus de 70 hommes au travail malgré les appels du sous-chef et les visites des collines faites par le sous-chef avec des clercs et des policiers de chefferie. Il faut se rendre compte de cette forte émigration pour réaliser le pourquoi des retards fréquents à Kibungu dans l'exécution des travaux de chefferies: anti-érosion boisements, etc...

C'est à cause de cette émigration aussi qu'il faut se garder d'augmenter trop brusquement l'impôt dans le territoire. Les ressources ne manquent pas dans la région mais malgré tout, tous ne peuvent s'emboucher sur place. Pour fixer le taux de l'impôt, nous tenons compte des ressources rapportées par les émigrants. Dès lors nous obligeons presque l'indigène à se rendre en territoire britannique à la recherche des shillings pour payer son impôt et pouvoir quand même satisfaire ses quelques besoins essentiels en produits de factorerie

-Au contraire le nombre d'absents au 31.12.1947 est de loin inférieur à celui de 1946. Après les campagnes on rentre chez soi la situation vivrière y étant normale. Je crois aussi qu'en 1946 il y a eu erreur d'interprétation par les chefs de la question leur posée et ce dans les trois Buganza et le Migongo. En effet d'après eux en 1946 le nombre d'absents au 31.12.1946 aurait été supérieur au total de tous ceux qui ont fait le voyage pendant toute l'année. Cela me paraît extraordinaire.

-A noter aussi qu'en 1947, 349 hommes ont quitté avec leurs femmes et enfants le territoire de Kibungu pour s'installer définitivement en territoires britanniques. C'est là un exode naturel vers une région où l'on a l'habitude de vivre et où l'on trouve plus facilement des ressources.

c) PROTECTION DES ÉMIGRANTS ET TRAVAILLEURS RECRUTES POUR L'EXTÉRIEUR DU RUANDA-URUNDI.

Il n'y a pas d'émigration vers le Congo Belge. L'émigration a lieu volontairement vers les territoires britanniques sans l'intervention d'organismes de recrutement. Cinq gîtes pour émigrants en matériaux provisoires jalonnent la route la plus suivie vers l'Uganda. Ces gîtes sont entretenus et gardés aux frais des caisses administratives de chefferie. Ils sont construits en pisé et couverts d'un toit de paille. Ce sont des hangars d'environ 10 mètres sur 4 mètres. Ils ont été tous reconstruits en 1947.

Un programme de construction de ces gîtes est établi pour 1948 sur instruction de Monsieur le Gouverneur du Ruanda-Urundi. Un premier camp sera construit en 1948 comprenant des cases séparées en briques cuites avec parquet cimenté et toit en chaume.

d) CONTROLE DES ÉMIGRANTS.

Feuille de route pour émigrants délivrées en 1947: néant
Passeports de sortie délivrés à la frontière en 1947: néant
Nombre d'indigènes condamnés pour émigrations illicites en 1947: néant.

3.- LA MAIN D'OEUVRE EMIGRE EN GENERAL.

a) Tableau de la répartition de la main d'oeuvre à la fin de 1947.-

Nombre de travailleurs employés.						
Sur place	:	A petite distance	:	A grande distance	:	Totaux
2.999	:	159	:	3.768	:	6.926
	:		:		:	
	:		:		:	
	:		:		:	
	:		:		:	
	:		:		:	

B) Tableau récapitulatif du travail en 1947.

Année	Nombre des M.A.V. recensés	Nombre des travailleurs employés						Totaux généraux	% des travailleurs par rapport aux M.A.V. recensés	
		A l'intérieur du pays			Hors du pays					
		Porteurs	Non porteurs	Porteurs	Totaux	Au C.B.	Dans d'autres pays	Totaux		
1947	34.271	1.870	1.288	17	3.175	-	3.768	3.768	6.943	20%
1946	33.556	1.676	635	12	2.323	-	6.444	6.444	8.767	26%

c) Tableau récapitulatif du travail en 1947 (porteurs non compris)

Année	Nombre des M.A.V. recensés	Nombre de travailleurs employés				Totaux	% des travailleurs accompagnés de leur femme
		Intérieur du pays		Hors du Pays.			
		Totaux	% des travailleurs accompagnés de leur femme	Totaux	% des travailleurs accompagnés de leur femme		
1947	34.271	3.158	30%	3.768	10%	6.926	19,1%
1946	33.556	2.311	35%	6.444	10%	8.755	16,5%

TROISIEME PARTIE.CHAPITRE VI.REGIME DES ARMES ET DES MUNITIONS, DE L'ALCOOL ET DES STUPÉFIANTS.I.- ARMES ET MUNITIONS.1.- Armes existant au 31 décembre 1947.

	Fusils ou carabines rayés	Pistolets ou Révolvers	Fusils ou cara- bines à canon lisse	Total
	28	4	19	51
Totaux	28	4	19	51

2.- Armes enregistrées au cours de l'année.

25/ 9/47	Monsieur de Pattoul à Lugarama	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	10	fusil à plomb cal 12 n° 9842
3/10/47	Madame de Pattoul à Lugarama	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	11	Carabine 22 long Winchester Usa mod 62 A
1/12/47	Docteur Van Laere à Kibungu	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	12	Carabine 416 Mauser
1/12/47	idem	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	13	Carabine 9,3 Mauser
1/12 /47	Madame Van Laere à Kibungu	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	14	Carabine 22 long Remington
17/12/47	Tensy à Rwinkwavu	$\frac{R}{G} \frac{U}{G}$	15	Carabine 22 long Fiat n° 37354

3.- Munitions importées durant l'année.

n é a n t .

Nombre d'infractions constatées

Ord. LL 395/P.D. du 26. 12/42.	Ord. N°56 du 22.8. 1931	Ord. N°15/AE du 13.5.39 (dans camps de travail.)	Ord. 43 du 28. 7.43	To- taux:	Condam- nation:	Amendes tra- sactionnelles
1	-		1	2	2	-

10
2